

19. UNIÃO ADUANEIRA

A. ADAPTAÇÕES TÉCNICAS DO CÓDIGO ADUANEIRO E RESPECTIVAS DISPOSIÇÕES DE APLICAÇÃO

I. CÓDIGO ADUANEIRO

31992 R 2913: Regulamento (CEE) n.º 2913/92 do Conselho de 12 de Outubro de 1992 que estabelece o Código Aduaneiro Comunitário (JO L 302 de 19.10.1992, p. 1) alterado por:

- 11994 N: Acto relativo às condições de adesão e às adaptações dos Tratados – Adesão da República da Áustria, da República da Finlândia e do Reino da Suécia (JO C 241 de 29.8.1994, p. 21)
- 31997 R 0082: Regulamento (CE) n.º 82/97 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 19.12.1996 (JO L 17 de 21.1.1997, p. 1)
- 31999 R 0955: Regulamento (CE) n.º 955/1999 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 13.4.1999 (JO L 119 de 7.5.1999, p. 1)
- 32000 R 2700: Regulamento (CE) n.º 2700/2000 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16.11.2000 (JO L 311 de 12.12.2000, p. 17)

Ao n.º 1 do artigo 3.º é aditado o seguinte:

- "— o território da República Checa,
- o território da República da Estónia,
- o território da República de Chipre,
- o território da República da Letónia,
- o território da República da Lituânia,
- o território da República da Hungria,
- o território da República de Malta,
- o território da República da Polónia,
- o território da República da Eslovénia,
- o território da República Eslovaca"

II. DISPOSIÇÕES DE APLICAÇÃO

31993 R 2454: Regulamento (CEE) n.º 2454/93 da Comissão, de 2 de Julho de 1993, que fixa determinadas disposições de aplicação do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 do Conselho que estabelece o Código Aduaneiro Comunitário (JO L 253 de 11.10.1993, p. 1), alterado por:

- 31993 R 3665: Regulamento (CE) n.º 3665/93 da Comissão, de 21.12.1993 (JO L 335 de 31.12.1993, p. 1)
- 31994 R 0655: Regulamento (CE) n.º 655/94 da Comissão, de 24.03.1994 (JO L 82 de 25.3.1994, p. 15).
- 31994 R 1500: Regulamento (CE) n.º 1500/94 da Comissão, de 21.06.1994 (JO L 162 de 30.6.1994, p. 1)
- 31994 R 2193: Regulamento (CE) n.º 2193/94 da Comissão, de 8.9.1994 (JO L 235 de 9.9.1994, p. 6)

- 11994 N: Acto relativo às condições de adesão e às adaptações dos Tratados – Adesão da República da Áustria, da República da Finlândia e do Reino da Suécia (JO C 241 de 29.8.1994, p. 21)
- 31994 R 3254: Regulamento (CE) n.º 3254/94 da Comissão, de 19.12.1994 (JO L 346 de 31.12.1994, p. 1)
- 31995 R 1762: Regulamento (CE) n.º 1762/95 da Comissão, de 19.7.1995 (JO L 171 de 21.7.1995, p. 8)
- 31996 R 0482: Regulamento (CE) n.º 482/96 da Comissão, de 19.3.1996 (JO L 70 de 20.3.1996, p. 4)
- 31996 R 1676: Regulamento (CE) n.º 1676/96 da Comissão, de 30.7.1996 (JO L 218 de 28.8.1996, p. 1)
- 31996 R 2153: Regulamento (CE) n.º 2153/96 do Conselho, de 25.10.1996 (JO L 289 de 12.11.1996, p. 1)

- 31997 R 0012: Regulamento (CE) n.º 12/97 da Comissão, de 18.12.1996 (JO L 9 de 13.1.1997, p. 1)
- 31997 R 0089: Regulamento (CE) n.º 89/97 da Comissão, de 20.1.1997 (JO L 17 de 21.1.1997, p. 28)
- 31997 R 1427: Regulamento (CE) n.º 1427/97 da Comissão, de 23.7.1997 (JO L 196 de 24.7.1997, p. 31)
- 31998 R 0075: Regulamento (CE) n.º 75/98 da Comissão, de 12.1.1998 (JO L 7 de 13.1.1998, p. 3)
- 31998 R 1677: Regulamento (CE) n.º 1677/98 da Comissão, de 29.7.1998 (JO L 212 de 30.7.1998, p. 18)
- 31999 R 0046: Regulamento (CE) n.º 46/1999 da Comissão, de 8.1.1999 (JO L 10 de 15.1.1999, p. 1)
- 31999 R 0502: Regulamento (CE) n.º 502/1999 da Comissão, de 12.2.1999 (JO L 65 de 12.3.1999, p. 1)

- 31999 R 1662: Regulamento (CE) n.º 1662/1999 da Comissão, de 28.7.1999 (JO L 197 de 29.7.1999, p. 25)
- 32000 R 1602: Regulamento (CE) n.º 1602/2000 da Comissão, de 24.7.2000 (JO L 188 de 26.7.2000, p. 1)
- 32000 R 2787: Regulamento (CE) n.º 2787/2000 da Comissão, de 15.12.2000 (JO L 330 de 27.12.2000, p. 1)
- 32001 R 0993: Regulamento (CE) n.º 993/2001 da Comissão, de 4.5.2001 (JO L 141 de 28.5.2001, p. 1)
- 32002 R 0444: Regulamento (CE) n.º 444/2002, de 11.3.2002 (JO L 68 de 12.3.2002, p. 11).

1. Ao terceiro parágrafo do artigo 62.º é aditado o seguinte:

- "– Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- Maħruġ retrospettivament,
- Wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne"

2. No n.º 1 do artigo 98.º, são suprimidos os termos "República da Eslovénia (para determinados vinhos)".
3. Ao n.º 3 do artigo 113.º é aditado o seguinte:

"VYSTAVENO DODATEČNĚ,

VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,

IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI,

RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,

KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL,

MAHRUĞ RETROSPETTIVAMENT,

WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,

IZDANO NAKNADNO,

VYDANÉ DODATOČNE"

4. Ao n.º 2 do artigo 114.º é aditado o seguinte:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

5. O n.º 2 do artigo 163.º passa a ter a seguinte redacção:

"2. O valor aduaneiro das mercadorias introduzidas no território aduaneiro da Comunidade e posteriormente encaminhadas para um destino noutra parte desse território através dos territórios da Bielorrússia, da Bulgária, da Rússia, da Roménia, da Suíça, da Bósnia-Herzegovina, da Croácia, da República Federativa da Jugoslávia ou da Antiga República Jugoslava da Macedónia é determinado por referência ao primeiro local de introdução no território aduaneiro da Comunidade, desde que as mercadorias sejam transportadas directamente através daqueles países, utilizando uma rota habitual nesses territórios até ao local de destino."

6. O n.º 4 do artigo 163.º passa a ter a seguinte redacção:

"4. Os n.ºs 2 e 3 do presente artigo são igualmente aplicáveis quando as mercadorias tenham sido descarregadas, transbordadas ou temporariamente imobilizadas nos territórios da Bielorrússia, da Bulgária, da Rússia, da Roménia, da Suíça, da Bósnia-Herzegovina, da Croácia, da República Federativa da Jugoslávia ou da Antiga República Jugoslava da Macedónia, por motivos relacionados exclusivamente com o respectivo transporte."

7. Ao n.º 3 do artigo 280.º é aditado o seguinte:

- "– Zjednodušený vývoz,
- Lihtsustatud väljavedu,
- Vienkāršotā izvešana,
- Supaprastintas eksportas,
- Egyszerűsített kivitel,
- Esportazzjoni simplifikata,
- Wywóz uproszczony,
- Poenostavljen izvoz,
- Zjednodušený vývoz"

8. Ao artigo 296.º, n.º 2, alínea b), oitavo travessão, é aditado o seguinte:

"KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93, 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŻU AHHARI: OĠĠETTI LI GĦALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL
MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH
ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ
(ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA
PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA
PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296),"

9. Ao n.º 3 do artigo 297.º é aditado o seguinte:

"KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŽU AHHARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

KONČNA UPORABA,

KONEČNÉ POUŽITIE,"

10. Ao n.º 2 do artigo 298.º é aditado o seguinte:

"ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ
URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 "EESMÄRGIPÄRANE
KASUTAMINE": KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS,
PÕLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR.2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES
PAREDZĒTAS IZVEŠANAI –LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU
NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS
VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĒS – ŽEMĒS ŪKIO
GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK
RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK –
MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŻU AHHARI: OĠĠETTI
DESTINATI GHALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX
APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE
SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ
DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO
DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH
NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR
URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO
UPLATNIŤ"

11. Ao n.º 2 do artigo 314.º-C é aditado o seguinte:

- "— obal N,
- N-pakendamine,
- N iepakojums,
- N pakuotė,
- N csomagolás,
- ippakkjar N,
- opakowania N,
- N embalaža,
- N – obal"

12. Ao n.º 3 do artigo 314.º-C é aditado o seguinte:

- "– Vystaveno dodatečně,
- Vājā antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- mahruḡ retrospectivament,
- wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne"

13. Ao n.º 2 do artigo 324.º-C é aditado o seguinte:

- "– Schválený odesílatel,
- Volitatud kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Īgaliotas siuntējas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblašāēni pošiljatelj,
- Schválený odosielateľ"

14. Ao n.º 2 do artigo 324.º-D é aditado o seguinte:

- "– podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux mehtieģa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- Opustitev podpisa,
- podpis se nevyžaduje"

15. À alínea b) do n.º 1 do artigo 333.º é aditado o seguinte:

- "– Výpis,
- Vāļjavõte,
- Izraksts,
- Išrašas,
- Kivonat,
- Estratt,
- Wyciąg,
- Izpisek,
- Výpis"

16. Ao segundo parágrafo do n.º 3 do artigo 347.º, é aditado o seguinte:

- "– Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,
- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť"

17. Ao terceiro parágrafo do n.º 4 do artigo 357.º, é aditado o seguinte:

- "— Osvobození,
- Loobumine,
- Derīgs bez zīmoga,
- Leista neplombuoti,
- Mentesség,
- Tneħhija,
- Zwolnienie,
- Opustitev,
- Upustenie"

18. Ao n.º 3 do artigo 361.º é aditado o seguinte:

- "– Alternativní důkaz,
- Alternatiivsed tõendid,
- Alternatīvs pierādījums,
- Alternatyvusi įrodymas,
- Alternatív igazolás,
- Prova alternativa,
- Alternatywny dowód,
- Alternativno dokazilo,
- Alternatívny dôkaz"

19. Ao segundo parágrafo do n.º 4 do artigo 361.º é aditado o seguinte:

- "– Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),
- Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),
- Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),
- Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),
- Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),
- Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż),
- Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),
- Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),
- Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)"

20. Ao n.º 2 do artigo 387.º é aditado o seguinte:

- "— Osvobození od stanovené trasy,
- Ettenähtud marsruudist loobutud,
- Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,
- Leista nenustatyti maršruto,
- Előírt útvonal alól mentesítve,
- Tneħħija ta` l-itinerarju preskritt,
- Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,
- Opustitev predpisane poti,
- Upustené od určenej trasy"

21. Ao n.º 1 do artigo 402.º é aditado o seguinte:

- "– Schválený odesílatel,
- Volitatud kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Īgaliotas siuntējas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblašāēeni pošiljatelj,
- Schválený odosielateľ"

22. Ao n.º 2 do artigo 403.º é aditado o seguinte:

- "– podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux mehtieģa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje"

23. Ao primeiro parágrafo do n.º 3 do artigo 423.º é aditado o seguinte:

- "– propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezeleve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené"

24. Ao n.º 3 do artigo 438.º é aditado o seguinte:

- "— propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené"

25. Ao n.º 1 do artigo 549.º é aditado o seguinte:

- "– Zboží AZS/P,
- ST/P kaup,
- IP/ATL preces,
- LP/S prekės,
- AF/F áruk,
- oggetti PI/S,
- towary UCz/Z,
- AO/O blago,
- AZS/PS tovar"

26. Ao n.º 2 do artigo 549.º é aditado o seguinte:

- "– Obchodní politika,
- Kaubanduspoliitika,
- Tirdzniecības politika,
- Prekybos politika,
- Kereskedelempolitika,
- Politika kummerčjali,
- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika"

27. Ao artigo 550.º é aditado o seguinte:

- "– Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekės,
- AF/V áruk,
- oġġetti PI/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar"

28. Ao artigo 583.º é aditado o seguinte:

- "– Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- Lĭ prekès,
- IB áruk,
- oġġetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar"

29. Ao n.º 2 do artigo 843.º é aditado o seguinte:

- "– Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č....,
- Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr....,
- Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr....,
- Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr.,
- A kilépés a Közösség területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,
- Hruġ mill-Komunita` suġġett għa-restrizzjonijiet jew hłasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru....,
- Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr ...,
- Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št....,

- Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č..."

30. Ao n.º 2 do artigo 849.º é aditado o seguinte:

- "– Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
- Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summasid,
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
- Eksportas teisēs ī grāžinamāsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,
- L-ebda rifiżżjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,
- Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky"

31. Ao n.º 3 do artigo 849.º é aditado o seguinte:

- "– Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za(množství),
- Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud (kogus) eest,
- Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),
- Gražinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už (kiekis),
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,
- Rifużjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal... (kwantita`),
- Dopláty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za (ilość),
- Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),
- Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za(množstvo)"

32. Ao n.º 3 do artigo 849.º, após "ou", é aditado o seguinte:

- "– Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,
- Õigus saada toetusi või muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,
- Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),
- Teisė į grąžinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už (kiekis) panaikinta,
- Kivitel esetén igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,
- Mhux intitolati għal hlas ta` rifuzzjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal....(kwantita`),

- Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),
- Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),
- Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za.....(množstvo) zanikol"

33. Ao primeiro parágrafo do artigo 855.º é aditado o seguinte:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

34. À alínea b) do n.º 1 do artigo 882.º é aditado o seguinte:

- "– Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,
- Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,
- Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
- Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,
- A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiáruként behozott áruk,
- Oġġetti mdahhla bhala oġġetti miġjuba lura taht Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,
- Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,
- Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,
- Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka"

35. Ao segundo parágrafo do n.º 2 do artigo 912.º-B é aditado o seguinte:

- "– Celní dluh ve výši....EUR zajištěn,
- Esitatud tagatis EUR....,
- Galvojums par EUR iesniegts,
- Pateikta garantijaEUR sumai,
-EUR vámbiztosíték letétbe helyezve,
- Garanzija fuq l-EUR....saret,
- Złożono zabezpieczenie w wysokości EUR,
- Položeno zavarovanje v višini EUR,
- Poskytnuté zabezpečenie vo výške....EUR"

36. Ao segundo parágrafo do n.º 5 do artigo 912.º-B é aditado o seguinte:

- "– Zboží mimo celní režim,
- Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,
- Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,
- Prekēs, kurioms netaikoma muitinēs procedūra,
- Vámeljárás alá nem vont áruk,
- Oggetti mhux koperti bi procedura tad-Dwana,
- Towary nieobjęte procedurą celną,
- Blago ni vključeno v carinski postopek,
- Tovar nie je v colnom režime"

37. Ao segundo parágrafo do n.º 2 do artigo 912.º-E é aditado o seguinte:

- "– Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení):...,
- Vāļjavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, vāļjaandnud asutus ja riik):... ,
- Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts):...,
- Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė):,
- Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,
- Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta' registrazzjoni, data, ufficċju u pajjiż fejn gie maħruġ id-dokument),

- Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
- Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
- Výpis z pôvodného kontrolného výtlaku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania):..."

38. Ao quarto parágrafo do n.º 2 do artigo 912.º-E, é aditado o seguinte:

- "– (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,
- vāļjavōtted (arv) - koopiad lisatud,
- Izsniegti.... (skaits) izraksti – kopijas pielikumā,
- Išduota (skaičius) išrašų – kopijos pridedamos,
- (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,

- (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,
- (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,
- (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,
- (počet) vydaných výpisov – kópie priložené"

39. Ao segundo parágrafo do n.º 1 do artigo 912.º-F é aditado o seguinte:

- "– Vystaveno dodatečně,
- Vālja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūs isdavimas,
- Utólag kiállítva,
- Maħruġ retrospettivament,
- Wystawiona retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne"

40. Ao n.º 2 do artigo 912.º-F é aditado o seguinte:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

41. À alínea c) do n.º 2 do artigo 912.º-G é aditado o seguinte:

- "– Podpis se nevyžaduje - článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Derīgs bez paraksta –Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Leista nepasirašyti – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Firma mhux meħtieġa – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Zwolniony ze składania podpisu – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Opustitev podpisa – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Podpis sa nevyžaduje – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93"

42. Ao n.º 3 do artigo 912.º-G é aditado o seguinte:

- "– Zjednodušený postup článku 912 g Nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Lihtsustatud tolliprotseduur - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Vienkāršota procedūra - Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Procedura simplificata Articolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93"

43. O Anexo 1 é alterado do seguinte modo:

Na casa "13 Língua" dos exemplares 4 e 5 do Formulário de Informações Pautais Vinculativas, é inserido o seguinte:

"CS", "ET", "LV", "LT", "HU", "MT", "PL", "SI", "SK", "SL"

44. O Anexo 1-A é alterado do seguinte modo:

Na casa 15 "Língua" do Formulário de Informações Vinculativas em matéria de Origem, é inserido o seguinte:

"CS" "ET" "LV" "LT" "HU" "MT" "PL" "SI" "SK" "SL"

45. O Anexo 22 é alterado do seguinte modo:

Após o primeiro parágrafo intitulado "declaração na factura", é aditado o seguinte:

" Versão em língua checa

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Versão em língua estónia

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr.....⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versão em língua letã

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Versão em língua lituana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Versão em língua húngara

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Versão em língua maltesa

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾

Versão em língua polaca

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versão em língua eslovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Versão em língua eslovaca

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾."

46. O Anexo 32 (DAU - Sistema informatizado de processamento de declarações) é alterado do seguinte modo:

Aos exemplares 4 e 5 é aditado o seguinte:

"Vraťte:", "Tagastada:", "Nosūtīt atpakaļ:", "Grāžinti ģ:", "Visszakūldeni:", "Ibghat lura lil:", "Odeslać do:", "Vrniti:", "Vrátit':"

47. O Anexo 38 é alterado do seguinte modo:

À nota relativa à casa 51 é aditado o seguinte:

"CZ" "EE" "CY" "LV" "LT" "HU" "MT" "PL" "SI" "SK"

48. O Anexo 47-A é alterado do seguinte modo:

a) Ao ponto 2.2. é aditado o seguinte:

- "– ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,
- ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,
- VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,
- NAUDOTI BENDRĄJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,
- ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,
- MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA,
- ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,
- PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,
- CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ"

b) Ao ponto 4.3 é aditado o seguinte:

- "– NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZON E KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE"

49. O Anexo 48 é alterado do seguinte modo:

No n.º 1 do ponto I, o parágrafo que começa por "para com a Comunidade Europeia" passa a ter a seguinte redacção:

"para com a Comunidade Europeia constituída pelo Reino da Bélgica, pela República Checa, pelo Reino da Dinamarca, pela República Federal da Alemanha, pela República da Estónia, pela República Helénica, pelo Reino de Espanha, pela República Francesa, pela Irlanda, pela República Italiana, pela República de Chipre, pela República da Letónia, pela República da Lituânia, pelo Grão-Ducado do Luxemburgo, pela República da Hungria, pela República de Malta, pelo Reino dos Países Baixos, pela República da Áustria, pela República da Polónia, pela República Portuguesa, pela República da Eslovénia, pela República Eslovaca, pela República da Finlândia, pelo Reino da Suécia, pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, e para com a República da Islândia, o Reino da Noruega, a Confederação Helvética, o Principado de Andorra e a República de São Marino ⁽⁴⁾, em relação a tudo o que ...".

50. O Anexo 49 é alterado do seguinte modo:

No n.º 1 do ponto I, o parágrafo que começa por "para com a Comunidade Europeia" passa a ter a seguinte redacção:

"para com a Comunidade Europeia constituída pelo Reino da Bélgica, pela República Checa, pelo Reino da Dinamarca, pela República Federal da Alemanha, pela República da Estónia, pela República Helénica, pelo Reino de Espanha, pela República Francesa, pela Irlanda, pela República Italiana, pela República de Chipre, pela República da Letónia, pela República da Lituânia, pelo Grão-Ducado do Luxemburgo, pela República da Hungria, pela República de Malta, pelo Reino dos Países Baixos, pela República da Áustria, pela República da Polónia, pela República Portuguesa, pela República da Eslovénia, pela República Eslovaca, pela República da Finlândia, pelo Reino da Suécia, pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, e para com a República da Islândia, o Reino da Noruega, a Confederação Helvética, o Principado de Andorra e a República de São Marino ⁽³⁾, em relação a tudo o que ...".

51. O Anexo 50 é alterado do seguinte modo:

No n.º 1 do ponto I, o parágrafo que começa por "para com a Comunidade Europeia" passa a ter a seguinte redacção:

"para com a Comunidade Europeia constituída pelo Reino da Bélgica, pela República Checa, pelo Reino da Dinamarca, pela República Federal da Alemanha, pela República da Estónia, pela República Helénica, pelo Reino de Espanha, pela República Francesa, pela Irlanda, pela República Italiana, pela República de Chipre, pela República da Letónia, pela República da Lituânia, pelo Grão-Ducado do Luxemburgo, pela República da Hungria, pela República de Malta, pelo Reino dos Países Baixos, pela República da Áustria, pela República da Polónia, pela República Portuguesa, pela República da Eslovénia, pela República Eslovaca, pela República da Finlândia, pelo Reino da Suécia, pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, e para com a República da Islândia, o Reino da Noruega, a Confederação Helvética, o Principado de Andorra e a República de São Marino ⁽³⁾, em relação a tudo o que ...".

52. O Anexo 51 é alterado do seguinte modo:

Na casa 7 é suprimido o seguinte:

"REPÚBLICA CHECA", "HUNGRIA", "POLÓNIA", "ESLOVÁQUIA"

53. O Anexo 51-A é alterado do seguinte modo:

É suprimido o seguinte:

"REPÚBLICA CHECA, "HUNGRIA", "POLÓNIA", " ESLOVÁQUIA "

54. O Anexo 51-B é alterado do seguinte modo:

Ao ponto 1.2.1. relativo à casa 8 é aditado o seguinte:

- "– Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,

- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť"

55. O Anexo 60 é alterado do seguinte modo:

Na rubrica "DISPOSIÇÕES RELATIVAS ÀS INDICAÇÕES A MENCIONAR NO FORMULÁRIO DE TRIBUTAÇÃO", subtítulo "I. Disposições gerais:" é aditado o seguinte:

- a) À coluna seguinte à frase que começa por "O formulário de tributação contém" é aditado o seguinte:

"CZ= República Checa"

"EE = Estónia"

"CY = Chipre"

"LV = Letónia"

"LT = Lituânia"

"HU = Hungria"

"MT = Malta"

"PL = Polónia"

"SI = Eslovénia"

"SK = Eslováquia"

b) À coluna seguinte ao parágrafo que começa por "Rubrica 16:" é aditado o seguinte:

"CZK = coroas checas"

"EEK = coroas estónias"

"CYP = libras cipriotas"

"LVL = lats letões"

"LTL = litas lituanos"

"HUF = forints húngaros"

"MTL = liras maltesas"

"PLN = zlotis polacos"

"SIT = tolares eslovenos"

"SKK = coroas eslovacas"

56. O Anexo 63 (Exemplar de controlo – T5) é alterado do seguinte modo:

À Casa B no exemplar 1 é aditado o seguinte:

"Vraŭte", "Tagastada", "Nosūtīt atpakaļ", "Grāžinti ģ", "Visszakūldeni", "Ibghat lura lil",
"Odeslać do", "Vrnjeno", "Vrátit"

57. O Anexo 71 é alterado do seguinte modo:

a) É aditado o seguinte:

- à nota B.9 no verso do boletim de informações INF 1;
- à nota B.15 no verso do boletim de informações INF 9;
- à nota B.14 no verso do boletim de informações INF 5;
- à nota B.13 no verso do boletim de informações INF 6; e
- à nota B.15 no verso do boletim de informações INF 2:

- "– CZK para a coroa checa"
- "– EEK para a coroa estónia"
- "– CYP para a libra cipriota"
- "– LVL para o lats letão"
- "– LTL para o litas lituano"
- "– HUF para o forint húngaro"
- "– MTL para a lira maltesa"
- "– PLN para o zloti polaco"
- "– SIT para o tolar esloveno"
- "– SKK para a coroa eslovaca"

b) No ponto 2.1.f) do Apêndice é inserido o seguinte:

- "– DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT"

58. O Anexo 111 é alterado do seguinte modo:

À nota B 12 das "notas" que figuram no verso do formulário "Pedido de reembolso/dispensa", é aditado o seguinte:

"— CZK: coroas checas"

"— EEK: coroas estónias"

"— CYP: libras cipriotas"

"— LVL: lats letões"

"— LTL: litas lituanos"

"— HUF: forints húngaros"

"— MTL: liras maltesas"

"— PLN: zlotis polacos"

"— SIT: tolares eslovenos"

"— SKK: coroas eslovacas"

B. OUTRAS ADAPTAÇÕES TÉCNICAS

1. 31983 R 2289: Regulamento (CEE) n.º 2289/83 da Comissão, de 29 de Julho de 1983, que fixa as disposições de aplicação dos artigos 70.º a 78.º do Regulamento (CEE) n.º 918/83 do Conselho relativo ao estabelecimento do regime comunitário das franquias aduaneiras (JO L 220 de 11.8.1983, p. 15), alterado por:
 - 11985 I: Acto relativo às condições de adesão e às adaptações dos Tratados – Adesão do Reino de Espanha e da República Portuguesa (JO L 302 de 15.11.1985, p. 23),
 - 31985 R 1746: Regulamento (CEE) n.º 1746/85 da Comissão, de 26.6.1985 (JO L 167 de 27.6.1985, p. 23),
 - 31985 R 3399: Regulamento (CEE) n.º 3399/85 da Comissão, de 28.11.1985 (JO L 322 de 3.12.1985, p. 10),

- 31992 R 0735: Regulamento (CEE) n.º 735/92 da Comissão, de 25.3.1992 (JO L 81 de 26.3.1992, p. 18),
- 11994 N: Acto relativo às condições de adesão e às adaptações dos Tratados – Adesão da República da Áustria, da República da Finlândia e do Reino da Suécia (JO C 241 de 29.8.1994, p. 21).

No segundo parágrafo do n.º 2 do artigo 3.º, é aditado o seguinte:

"Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83"

"Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile"

"Invalidiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai"

"Dirbinyys neįgaliesiems: atleidimo nuo mityų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų"

"Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju sugġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83"

"Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak splňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

2. 31983 R 2290: Regulamento (CEE) n.º 2290/83 da Comissão, de 29 de Julho de 1983, que fixa as normas de execução dos artigos 50.º a 59.º-B e dos artigos 63.º-A e 63.º-B do Regulamento (CEE) n.º 918/83 do Conselho relativo ao estabelecimento do regime comunitário das franquias aduaneiras (JO L 220 de 11.8.1983, p. 20), alterado por:

- 11985 I: Acto relativo às condições de adesão e às adaptações dos Tratados – Adesão do Reino de Espanha e da República Portuguesa (JO L 302 de 15.11.1985, p. 23),
- 31985 R 1745: Regulamento (CEE) n.º 1745/85 da Comissão de 26.6.1985 (JO L 167 de 27.6.1985, p. 21),
- 31985 R 3399: Regulamento (CEE) n.º 3399/85 da Comissão de 28.11.1985 (JO L 322 de 3.12.1985, p. 10),
- 31988 R 3893: Regulamento (CEE) n.º 3893/88 da Comissão de 14.12.1988 (JO L 346 de 15.12.1988, p. 32),
- 31989 R 1843: Regulamento (CEE) n.º 1843/89 da Comissão de 26.6.1989 (JO L 180 de 27.6.1989, p. 22),

- 31992 R 0734: Regulamento (CEE) n.º 734/92 da Comissão de 25.3.1992 (JO L 81 de 26.3.1992, p. 15),
- 11994 N: Acto relativo às condições de adesão e às adaptações dos Tratados – Adesão da República da Áustria, da República da Finlândia e do Reino da Suécia (JO C 241 de 29.8.1994, p. 21).

No segundo parágrafo do n.º 2 do artigo 3.º é aditado o seguinte:

"Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83"

"UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile"

"UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai"

"UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų"

"UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Oġġetti tal-UNESCO : tkomplija ta' ħelsien mid-dazju sugġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83"

"Tovar UNESCO: nad'alej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

3 31995 R 1367: Regulamento (CE) n.º 1367/95 da Comissão, de 16 de Junho de 1995, que fixa as normas de execução do Regulamento (CE) n.º 3295/94 do Conselho, que estabelece determinadas medidas relativas à introdução na Comunidade e à exportação e reexportação da Comunidade de mercadorias que violem certos direitos de propriedade intelectual (JO L 133 de 17.06.1995, p. 2), alterado por:

– 31999 R 2549: Regulamento (CE) n.º 2549/99 da Comissão, de 2.12.1999 (JO L 308 de 3.12.1999, p. 16).

No Anexo, exemplares n.ºs 1 e 2, nas casas 5, 8 e "Aviso de recepção" é inserido o seguinte:

"CZ"

"EE"

"CY"

"LV"

"LT"

"HU"

"MT"

"PL"

"SI"

"SK"